

かわらばん

KAWARABAN

Vol. 6, No. 5

2014.8

H26.6.30 現在 個人会員 201 名 家族会員 14 組 35 名 団体会員 3 組 法人会員 4 組 学生会員 2 名

*** 情報カレンダー Information Calendar ***

★は、港区国際交流協会の主催事業です。 ★ Indicates a Minato International Association activity

★ バスハイク・富士山をながめる 山歩き

行き先：本栖湖、富士山パノラマ台



9月27日(土) (雨天決行)

集合/解散場所：港区立青山中学校正門前

集合時刻：午前7時(時間厳守)

解散時刻：午後6時予定

定員：外国人45名・日本人45名 合計90名

お申込み後、お支払い順

参加費：MIA会員3,000円 一般3,500円(子供同額)

(バス代、駐車料金、保険料等諸経費に充当)

※バスハイク申込み時に当協会に入会していただける方は、会員価格が適用されます。

持ち物：昼食、飲物、ゴミ袋、雨具、常備薬、防寒具等

申込方法：電話、ファックス、又はメールでMIA事務局まで

電話：03-6440-0233 Fax：03-6440-0234

Eメール：office@minato-intl-assn.gr.jp

申込記入事項：1. 「バスハイク」

2. 参加者全員氏名(ふりがな)

3. 自宅住所(郵便番号も)

4. 連絡先電話番号

5. 国籍

6. MIA会員か非会員か



お申込み後、指定口座のどちらかに**9月16日(火)**迄にお振込みください。

振込先：一般財団法人 港区国際交流協会

1. みずほ銀行外苑前支店 (店番319)

口座番号：1599607

2. 郵便口座番号：00110-4-488426

(振込手数料は、ご負担下さい)

件名欄に「バスハイク」とご記入ください。

注意：天候、道路事情によりコースおよび帰着時間を変更する場合があります。必ず安全に歩ける靴や服装でご参加ください。

★ One-day Bus Hike to Mt. Fuji Walk around on the mountainside

Destination: Lake Motosuko and Mt. Fuji Panorama-dai

Sept 27 (Sat) (No cancellation in case of rain)

Meeting/break-up place: main gate of Aoyama Jr. High School (1-1-9 Kita Aoyama, Minato-ku)

Meeting Time: 7:00 AM (Please be punctual)

Break-up Time: Approx. 6:00 PM

Number of participants: First 45 non-Japanese and

45 Japanese to sign up and pay

Participation Fee: ¥3,000 (MIA members)

¥3,500 (non-members)

No discount for children.

Fee includes bus fare, insurance, etc.

*** If you join MIA when you apply for the bus hike, you will receive the members' discount.**

What to bring: Lunch, drink, a trash bag, rain gear, any necessary medication. Dress warmly (it is cold at higher altitudes).

Applications: accepted by phone, fax or e-mail

Tel: 03-6440-0233 Fax: 03-6440-0234

E-mail: office@minato-intl-assn.gr.jp

Please include the following information with your application:

1. Title "Bus Hike"

2. Names of all applicants

3. Home address (including zip code)

4. Home or mobile phone number

5. Nationality

6. MIA member or non-member

After submitting your application, please deposit the full amount (excluding bank/transfer fee) to one of the following accounts; payment must be received **not later than Sep 16, 2014 (Tue)**.

Account name: Minato-ku Kokusai Koryu Kyokai

1. Mizuho Bank Gaien-mae Branch (Branch No. 319)

Account No. 1599607

2. Postal Transfer Account No. 00110-4-488426

(Please bear the transfer fee)

Please write "Bus Hike" in the subject box.

Note: Time of return and bus route are subject to change depending on weather and traffic conditions.

Please wear shoes and clothes suitable for hiking.

★レッツ・チャット・イン・ジャパニーズ & レッツ・リディスカバー・ジャパン★

8月は Let's Chat in Japanese (LCJ) と、 Let's Rediscover Japan (LRJ) は共に休会です。

9月20日 (土) にまたお目にかかりましょう。

★ Let's Chat in Japanese (LCJ) & Let's Rediscover Japan (LRJ) ★

Both programs will take a break in August.

The next meetings will be held on September 20 (Sat).



★日本語カンバセーションパートナー 事業説明会についてのお知らせ

港区国際交流協会では、日本語を話す機会を求めている外国人の方に「日本語カンバセーションパートナー」事業を行っています。日本語カンバセーションパートナー事業説明会は、北青山オフィス相談室で実施しています。

事前にお申込のうえ、ご参加ください。

日時：8月9日 (土)
日本人 (特に男性急募) 午前11時～
外国人 午前11時30分～

問合せ： ☎ 03-6440-0233
Eメール： office@minato-intl-assn.gr.jp

★ MIA's Japanese Conversation Partner

MIA's Japanese Conversation Partner program is held at MIA's office in Kita Aoyama. This is a casual Japanese conversation meeting for foreigners. Explanatory meetings are held at the MIA office. Please make a reservation prior to attendance.

Date & time: Aug 9 (Sat)
*Japanese (male applicants urgently needed) 11:00 AM-
*Non-Japanese 11:30 AM-

Inquiries: ☎ 03-6440-0233
E-mail: office@minato-intl-assn.gr.jp



★ 国別紹介 カザフスタンデー



★ Kazakhstan Day

日時：11月1日 (土) 午後1時～3時30分
場所：三田NNホール (港区芝 4-1-23)
都営三田線、浅草線「三田」駅 A9出口直結
定員：120名 (定員になり次第締切らせて頂きます)

カザフスタン共和国大使館のご協力を得て行う当イベントでは大使館スタッフによるお国紹介のプレゼンテーションのほか、珍しいお料理などもお楽しみいただけます。参加申込方法など詳細は、後日お知らせ致します。

Date & time: Nov 1 (Sat.) 13:00-15:30
Place: Mita NN Hall (4-1-23 Shiba; Minato-ku)
connected to Mita Station on the Toei Mita
and Asakusa Line subways via Exit A9
Capacity: 120 people (first 120 to sign up)

Experience the fascination of this beautiful country through the cooperation of the Embassy of Kazakhstan. Further information and reservations available at a later date.

★ 第1回ウェルカムバスケット相談会 「インターネット検索のおてつだい」

日本語のウェブサイトを通じて必要な情報を得ることは、あなたにとって難しくありませんか？
そんなとき、私たちがお手伝いさせていただきます！

日時：11月15日 (土) 10:00～16:00

※ 詳細は、次の会報をご覧ください。



★ Welcome Basket 1st Consultation Meeting "Help with searching the Internet"

Is it difficult for you to find the information you need on a Japanese website? We'd be glad to help you search the Internet in Japanese. Please come and join us!

Date & time: Nov 15 (Sat) 10:00-16:00

* Please see the next issue of Kawaraban for further information.

申込等で取得した個人情報は、当協会が主催する国際交流事業運営の範囲内で使用し、外部に提供することはありません。
Personal data acquired from applications will be used solely for operation of events organized by Minato International Association and will not be disclosed to third parties.

語学講座案内

かわらばん

KAWARABAN

Vol.6, No.5-2
2014.8

H26.6.30 現在 個人会員 201 名 家族会員 14 組 35 名 団体会員 3 組 法人会員 4 組 学生会員 2 名

*** 情報カレンダー Information Calendar ***

★は、港区国際交流協会の主催事業です。 ★ Indicates a Minato International Association activity

★語学講座のお申込みについて

■電話、Eメール、Fax、事務局窓口にてお申込みください。

■お申込みの際は

①名前 ②会員番号(会員の方のみ) ③電話番号 ④住所 ⑤E-mail アドレス(お持ちの方のみ)をお知らせください。

■先着順のため定員に達し次第、受付を終了いたします。

■レベルチェックが必要な講座がございます(中国語、スペイン語各クラス)。

お問い合わせ・お申込み先

一般財団法人港区国際交流協会 担当: 本田、平野

〒107-0061 港区北青山1-6-3 都営北青山一丁目アパート3号棟 B1

電話: 03-6440-0233 Fax: 03-6440-0234 E-mail: office@minato-intl-assn.gr.jp

★はじめての中国語講座

中国語の習得に欠かせない「発音」からじっくりと中国語を学習するクラスです。

日程: 9月2日~11月25日 毎週火曜日 全12回(9月23日はお休み、予備日12月2日)

時間: 午後6時45分~8時45分(2時間)

場所: 一般財団法人 港区国際交流協会 集会室2(北青山1-6-3 都営北青山一丁目アパート3号棟 B1)

講師: 王 曉菁 先生

定員: 15名(先着順)

受講料: 会員22,000円、非会員25,000円

(テキスト代が別途かかります)

テキスト: どんどん吸収中国語 中国語初級テキスト(光生館)

CDブック NHK 新中国語入門(上野恵司著 NHK 出版)

対象: 初めて中国語を学ぶ方、基礎からしっかりと学びなおしたい方

内容: 発音をしっかりと勉強しながら文法を身につけていきます。

★中国語講座 ~現代文を読む~

日程: 9月4日~11月20日 毎週木曜日 全12回(予備日11月27日)

時間: 午前9時45分~11時45分(2時間)

場所: 一般財団法人 港区国際交流協会 集会室1(北青山1-6-3 都営北青山一丁目アパート3号棟 B1)

講師: 王 曉菁 先生

定員: 12名(先着順)

受講料: 会員22,000円、非会員25,000円 (テキスト代が別途かかります)

テキスト: 「游学中国」- 自由自在学漢語(人民教育出版社) (テキストは各自でご購入ください)

対象: 中国語の文法を全般的に学習した方

内容: 中国語で書かれた教科書を通じ、会話、単語、重点表現、文型、練習問題、ピンイン(中国語の発音を表記するため、アルファベットを借りて作られた発音記号)のついていない短文を学びます。

中国語から日本語への翻訳や、自分の国の文化について簡単な中国語で表現する練習も行います。

※ご受講前にレベルチェックを受けていただきます。

★日本語講座 ステップ1 (全12回)

全く初めて日本語を学習する外国人学習者のためのクラスです。

*2人の講師が交代でクラスを担当します。

期間：9月13日～12月6日 毎週土曜日
(11月1日はお休みです)

時間：午前9時45分～11時45分(2時間)

定員：20名(申込受付順)

場所：三田NNホール内 スペースB(港区芝4-1-23)

受講料：9,000円(会員) 10,000円(非会員)
(テキスト代込)

★ Basic Japanese Course Step 1 (12 lessons in all)

For Japanese learners who are absolute beginners.

*Two teachers will alternate teaching the lessons.

Schedule: Saturdays, 9:45 to 11:45 AM,
from September 13 to December 6
(excluding November 1; 12 lessons in all)

Capacity: First 20 to sign up

Place: Mita NN Hall, Space B (4-1-23 Shiba, Minato-ku)

Fee: MIA members: ¥9,000, Non-members: ¥10,000
(includes tuition and textbook)

★日本語講座 ステップ2 (全12回)

ステップ1修了者、もしくはひらがなが読める外国人学習者のためのクラスです。

*2人の講師が交代でクラスを担当します。

期間：9月13日～12月6日 毎週土曜日
(11月1日はお休みです)

時間：午前9時45分～11時45分(2時間)

定員：20名(申込受付順)

場所：三田NNホール スペースC(港区芝4-1-23)

受講料：9,500円(会員) 12,000円(非会員)
(テキスト代込)

★ Basic Japanese Course Step 2 (12 lessons in all)

For Japanese learners who are capable of basic conversation, can read/write hiragana or have passed the MIA Step 1 level.

*Two teachers will alternate teaching the lessons.

Schedule: Saturdays, 9:45 to 11:45 AM
from September 13 to December 6
(excluding November 1; 12 lessons in all)

Capacity: First 20 to sign up

Place: Mita NN Hall, Space C (4-1-23 Shiba, Minato-ku)

Fee: MIA members: ¥9,500 Non-members: ¥12,000
(includes tuition and textbook)

★スペイン語講座 各コース 受講生を募集します。

はじめてのスペイン語(入門)

日程：9月11日～11月27日 毎週木曜日 全12回(予備日：12月4日)

時間：午後6時45分～8時45分(2時間)

場所：一般財団法人 港区国際交流協会 集会室1(北青山1-6-3 都営北青山一丁目アパート3号棟B1)

講師：ガビ コルテス 先生

定員：12名(先着順)

受講料：会員34,000円、非会員37,000円(テキスト代が別途かかります)

テキスト：使えるワクワクスぺイン語(学研) ※**(テキストは各自でご購入いただきます)**

対象：これからはじめてスペイン語を学ばれる方向けのクラスです。

内容：スペイン語のアルファベットや発音の決まりからじっくりと勉強します。あなたもスペイン語の勉強を始めてみませんか？

やさしいスペイン語(初級)

日程：9月12日～11月28日 毎週金曜日 全12回(予備日：12月5日)

時間：午後6時45分～8時45分(2時間)

場所：一般財団法人 港区国際交流協会 集会室2(北青山1-6-3 都営北青山一丁目アパート3号棟B1)

講師：小野寺 メルセデス 先生

定員：12名(先着順)

受講料：会員34,000円、非会員37,000円(テキスト代が別途かかります)

テキスト：初回の授業でご案内いたします。 ※**ご受講前に講師より簡単なインタビューがあります。**

対象：アルファベットが読め、英語の一般的な知識ある方が、スペイン語で簡単なあいさつができる方向けのクラスです。

内容：各回で、ホテル、買い物、レストランなどの会話例を用い、動詞の活用(現在形)を中心に学習します。

スペイン語の中上級コース

日程：9月12日～11月28日 毎週金曜日 全12回(予備日：12月5日)

時間：午前9時45分～11時45分(2時間)

場所：一般財団法人 港区国際交流協会 集会室1(北青山1-6-3 都営北青山一丁目アパート3号棟B1)

講師：ガビ コルテス 先生

定員：12名受講料：会員34,000円、非会員37,000円(テキスト代が別途かかります)

テキスト：未定(決まり次第お知らせいたします) ※**ご受講前にレベルチェックをさせていただきます。**

対象：簡単な日常会話ができ、直説法、接続法、命令法の学習を終えた方向けのクラスです。

内容：スペイン語技能検定3級程度の文法・会話練習を行います。